

[Texte]

doing ten and a half hours a week of captioning. Are *The Journal* and *The National* captioned?

Mr. Roots: They are not captioned right now, but as part of the licence, CBC was asked to caption them. It said it would think about it.

Mr. Caldwell: So that accounts, then, for five hours a week out of the ten and a half.

Mr. Roots: It would fill out the 20 minutes. Right now they have 10 hours and 20 minutes; the 20 minutes is the national news. To caption *The Journal* would only bring it up to 11 hours.

Mr. Caldwell: Oh, I am sorry; you said it was not captioned.

Mrs. Finestone: That is what I understood.

Mr. Roots: Not yet; but it is supposed to be, as part of their licence now. At the licence renewal hearing they were asked to caption *The Journal*. As far as I know, they hope to do it in the future, but they have not said when they will start doing it.

Mr. Caldwell: But *The National* is captioned.

Mr. Roots: Yes.

Mrs. Finestone: *The National* is, but *The Journal* is not.

Mr. Roots: That is right.

Mr. Caldwell: So two and a half hours a week out of that is *The National*. What other programs, then? Is *The fifth estate* captioned?

Mr. Roots: I do not think so. I am not familiar with that program. I think it is one of the ones that we asked be captioned.

Mr. Caldwell: Is the CTV *National News* captioned?

Mr. Roots: Yes. That is 20 minutes, again. The national news on both networks is captioned, but the provincial or local news is not captioned.

Mr. Caldwell: So out of the three hours a week, about two hours is the CTV *National News*?

Mr. Roots: That is right.

Mr. Caldwell: Is the Global news captioned?

Mr. Roots: Yes, their news is captioned, but they otherwise have very little captioned programming.

Ms McDonald: I found this an extremely interesting brief. I did have the benefit of hearing some of these points made at the meeting held last week at the St. Lawrence Centre, so I am

[Traduction]

C'est un peu gênant que Radio-Canada ne diffuse toujours que dix heures et demie d'émissions sous-titrées par semaine. Les émissions d'actualités *The Journal* et *The National* sont-elles sous-titrées?

M. Roots: Pas encore, mais lors des négociations relative-ment à la licence, on a demandé à Radio-Canada de sous-titrer ces émissions. Les responsables de Radio-Canada ont répondu qu'ils y réfléchiraient.

M. Caldwell: Cela explique les cinq heures hebdomadaires sur le total de dix et demie.

M. Roots: Cela remplirait les vingt minutes. A l'heure actuelle, on compte dix heures et vingt minutes. Ces vingt minutes correspondent aux nouvelles nationales. En sous-titrant *The Journal*, cela ne porterait le total qu'à onze heures.

M. Caldwell: Excusez-moi. Vous avez dit que ce n'était pas sous-titré.

Mme Finestone: C'est ce que j'avais compris.

M. Roots: Pas encore, mais cela est prévu. C'était une des conditions d'obtention de la licence. Lors de l'audience sur le renouvellement de la licence, on leur a demandé de sous-titrer *The Journal*. Que je sache, les responsables espèrent le faire sous peu, mais ils n'ont pas encore donné de dates précises.

M. Caldwell: Mais l'émission *The National* est, elle, sous-titrée, n'est-ce pas?

M. Roots: Oui.

Mme Finestone: *The National* l'est, mais *The Journal* ne l'est pas.

M. Roots: C'est exact.

M. Caldwell: Deux heures et demie du total hebdomadaire correspondent donc à *The National*. Quelles sont les autres émissions? L'émission *The fifth estate* est-elle sous-titrée?

M. Roots: Je ne le pense pas. Je ne connais pas très bien cette émission. Je pense qu'elle figure dans la liste de celles pour lesquelles on a demandé le sous-titrage.

M. Caldwell: L'émission d'actualités *National News* de CTV est-elle sous-titrée?

M. Roots: Oui. Là encore, cela représente 20 minutes. Les nouvelles nationales diffusées par les deux réseaux sont sous-titrées, mais les journaux locaux et provinciaux télévisés ne le sont pas.

M. Caldwell: Sur les trois heures hebdomadaires, il y en a deux qui correspondent à l'émission *National News* de CTV, n'est-ce pas?

M. Roots: C'est exact.

M. Caldwell: Les émissions de nouvelles de Global sont-elles sous-titrées?

M. Roots: Oui, les émissions de nouvelles sont sous-titrées, mais ce réseau propose très peu d'autres émissions sous-titrées.

Mme McDonald: J'ai trouvé votre mémoire fort intéressant. J'avais cependant déjà entendu parler de certains des points que vous avez soulevés lors de la réunion tenue la semaine